

## Condizioni generali 2015/16 e 2016/17

Prima della prenotazione leggi attentamente le nostre condizioni di viaggio, poiché regolano i rapporti contrattuali intercorrenti tra te e Norwegian Cruise Line. Con la consegna delle condizioni di viaggio da parte nostra e la tua prenotazione esse diventano parte integrante del contratto. Nella brochure leggi anche la nostra rubrica Domande & Risposte, dove trovi tutte le indicazioni essenziali per il tuo viaggio

**Queste condizioni generali sono applicate su tutte le date di navigazione comprese tra aprile 2015 e aprile 2016 e tra aprile 2016 e aprile 2017.**

### 1. CONFERMA DI VIAGGIO

La conferma di NCL (Bahamas) Ltd., quotata come Norwegian Cruise Line (di seguito denominata Norwegian), è l'accettazione della tua richiesta di prenotazione. La tua richiesta di prenotazione si basa sulle informazioni e sulla rubrica **Domande e risposte** nella brochure, rispettivamente sul nostro sito web. L'accettazione della richiesta di prenotazione implica un contratto di viaggio tra te, così come altri partecipanti che sono menzionati nella conferma, e Norwegian. La conferma di viaggio contiene importanti dettagli sui servizi prenotati. Qualora i servizi della conferma di viaggio differiscano da quelli della prenotazione, sarà presentata una nuova offerta Norwegian. In questo caso avrai 7 giorni per accettare la nuova offerta. Durante tale periodo l'offerta rimane giuridicamente vincolante per Norwegian. Qualora accettassi la nuova offerta, presentando una richiesta scritta entro 7 giorni, o tramite altri mezzi tecnici come sito web, e-mail o sistemi esterni di prenotazione, il contratto di viaggio sarà completato su tale base.

### 2. PAGAMENTO

**2.1** Ti preghiamo di osservare le date di pagamento sulla nostra conferma/fattura. Un pagamento tardivo potrebbe causare la cancellazione della vacanza.

**2.2** All'interno della conferma/fattura è inclusa una nota di sicurezza, indicante il fatto che Norwegian è assicurata contro il rischio di insolvenza con Reise Garant GmbH. Tale nota di sicurezza certifica il diritto di rivendicare direttamente dalla società assicuratrice in caso di insolvenza o fallimento di Norwegian.

**2.3** Alla consegna della nota di sicurezza, il seguente deposito diventa immediatamente esigibile per persona.

<b>Crociera di 1 o 5 notti</b>
20 % della tariffa di viaggio (dalla prima all'ottava persona);
20 % della tariffa di viaggio per bambini sino ai 17 anni di età.
<b>Crociera di 6 o più notti</b>
10 % della tariffa di viaggio (dalla prima all'ottava persona);
10 % per bambini sino ai 17 anni di età;

**2.4** Per le Garden Villas (categorie H1/S1) e per le suite superiori (categorie H2-H9, SA e SB) vengono applicate diverse condizioni di pagamento. Il seguente deposito diventa immediatamente esigibile a persona:

H1/S1	20 % della tariffa di viaggio dalla prima all'ottava persona, così come per bambini e neonati
H2-H9, SA, SB	20 % della tariffa di viaggio dalla prima all'ottava persona, così come per bambini e neonati.

**2.5** L'intero pagamento deve essere accreditato sul conto Norwegian menzionato almeno 30 giorni prima della data di viaggio senza ulteriori sollecitazioni da parte di Norwegian. Se si effettua una prenotazione entro 30 giorni dall'inizio della vacanza, l'intero pagamento è immediatamente esigibile dopo la ricezione di conferma, attestando la consegna della nota di sicurezza. Per le Garden Villas (categorie H1/S1) e categorie di suite superiori (categorie H2-H9, SA e SB) l'intero pagamento è esigibile 90 giorni prima della data di viaggio. La consegna di tutti i documenti di viaggio specifici coincide con il pagamento totale.

Per prenotazioni effettuate nei 14 giorni precedenti la data di viaggio, Norwegian accetta solo pagamenti con carte di credito.

### 3. DOCUMENTI DI VIAGGIO

I documenti di viaggio saranno consegnati una volta completato il pagamento. Se il saldo esigibile non è trasferito sul nostro conto (i pagamenti effettuati all'agenzia di viaggio con cui hai prenotato avranno l'effetto di estinguere il debito) prima della data di viaggio, non sarai autorizzato a viaggiare, inoltre potremmo addebitarti una tassa di cancellazione quale risarcimento in conformità con il punto 6.1. Hai la facoltà di dimostrare che non vi sono stati costi, o che sono stati molto più bassi. Norwegian non è obbligata ad accettare un ospite se il pagamento del saldo non è stato effettuato prima della data di viaggio, anche se la nota di sicurezza è stata consegnata. I documenti di viaggio sono disponibili in formato elettronico.

### 4. SERVIZI E PREZZI

L'ambito dei servizi contrattuali corrisponde alla descrizione nella brochure e sul nostro sito it.ncl.eu, così come ai dettagli convenuti nella conferma di viaggio. Lo stesso è applicato ai costi di viaggio da pagare. Tutte le informazioni riguardanti i prezzi indicati nella brochure sono basate sulle tariffe valide al momento della stampa (agosto 2014) e rappresentano il prezzo minimo per persona in sistemazione doppia (Studios (cat. T1) in singola) nella categoria di cabina indicata (Interna, Esterna, Balcone ecc.). Per i prezzi disponibili di ogni cabina e per le date di viaggio, al momento della prenotazione contatta la tua agenzia di viaggi, il nostro ufficio prenotazioni o consulta it.ncl.eu. Tutte le dichiarazioni espresse nella conferma di prenotazione sono vincolanti per Norwegian. Modifiche ed accordi secondari relativi (modifiche, richieste speciali, aggiunte) ai servizi contrattuali richiedono una conferma specifica scritta da Norwegian.

### 5. MODIFICHE DI SERVIZIO E TARIFFA

## 5.1 Modifiche di servizio

### 5.1.1 Variazioni delle prestazioni prima del contratto

I dettagli della brochure sono vincolanti per Norwegian, in quanto costituiscono la base dell'accordo turistico. Tuttavia, Norwegian si riserva il diritto, per ragioni giustificabili, di effettuare modifiche ai dettagli della brochure o del messaggio pubblicitario prima che l'accordo sia concluso. Ovviamente Norwegian ti informerà riguardo a tali modifiche prima della prenotazione. Nel caso di cancellazione di un volo di linea da parte della compagnia aerea o, per esempio, in caso di inosservanza dell'orario di volo previsto dalla compagnia aerea, potrebbe essere necessario un cambio di compagnia aerea, di velivolo, di aeroporto di partenza e arrivo. Norwegian si riserva il diritto di effettuare tali modifiche e cambiamenti. In conformità con la norma europea sull'informazione relativa all'identità del vettore aereo operante, al momento della prenotazione Norwegian è obbligata ad informare il cliente riguardo all'identità del vettore aereo operante e a tutte le prestazioni di servizio della vacanza prenotata. Sono possibili modifiche agli itinerari di crociera, ad esempio a causa di norme ufficiali, condizioni particolari di navigazione, emergenze mediche, oppure quando, a causa di condizioni meteorologiche avverse o per la sicurezza degli ospiti, il Capitano decide di modificare la rotta. Il Capitano prende da solo le decisioni sulle modifiche di itinerario necessarie e/o sull'orario di viaggio.

### 5.1.2 Variazioni delle prestazioni dopo il contratto

Sono concessi cambiamenti individuali del servizio e variazioni rispetto ai contenuti del contratto di viaggio che si sono resi necessari a conclusione del contratto e per mancato rispetto del principio di buona fede per conto di Norwegian soltanto se i cambiamenti e le variazioni non sono considerevoli e non alterano la forma complessiva della vacanza. La forma complessiva della vacanza è considerata alterata se il valore o la qualità dell'uso consueto o l'uso stabilito dal contratto verrà annullato o ridotto sostanzialmente. Questo viene determinato tenendo in considerazione il prezzo, la durata e data del viaggio. Norwegian è tenuta ad informarti riguardo ai possibili cambiamenti. Le modifiche di servizio sostituiscono l'originale impegno contrattuale. Eventuali richieste in garanzia rimarranno inalterate nel caso la sostituzione di servizio non sia adeguata. Nel caso tali modifiche di servizio rendessero inaccettabile la modalità generale del tour, Norwegian ti offre il diritto sia di modificare la prenotazione che di rescindere il contratto senza alcun costo aggiuntivo. Hai inoltre il diritto di richiedere un equivalente tour Norwegian in alternativa, a condizione che Norwegian sia in grado di offrire tale tour senza alcune spese aggiuntive. Dovrai rivendicare i tuoi diritti derivanti dalle modifiche o dalle cancellazioni del contratto sotto forma scritta, immediatamente dopo la dichiarazione di modifica da parte di Norwegian.

## 5.2 Modifiche di tariffa

### 5.2.1 Modifiche di tariffa prima della conclusione del contratto

Le tariffe elencate nella brochure sono valide al momento della stampa (agosto 2013) e sono vincolanti per Norwegian. Tuttavia, Norwegian può comunicare modifiche delle tariffe di viaggio rispetto alla brochure prima della conclusione del contratto; una modifica di prezzo è consentita soprattutto per le seguenti ragioni:

1.	Aumento dei costi di trasporto, addebiti per servizi specifici, quali tasse portuali o aeroportuali, oppure modifica dei tassi di cambio che influiscono sulle vacanze in questione dopo la pubblicazione della brochure;
2.	se, dopo la pubblicazione della brochure Norwegian, la crociera Norwegian e/o il pacchetto di viaggio e/o il programma hotel pubblicizzati nella brochure e che desideravi prenotare sono disponibili esclusivamente su pagamento di posti aggiuntivi.
Pertanto, Norwegian si riserva il diritto di effettuare modifiche di prezzo per tali ragioni.	

### 5.2.2 Modifiche di tariffa in seguito alla conclusione del contratto

In circostanze ed ambiti legali, Norwegian si riserva il diritto di accreditare qualsiasi aumento dei costi di trasporto, tasse, sistemazione e tassi di cambio, a condizione che la data di viaggio sia superiore di quattro mesi rispetto all'esecuzione del contratto. Questo è applicabile esclusivamente per modifiche di tariffa laddove i fattori di costo fossero soggetti a modifiche imprevedibili dopo la conclusione del contratto. Ragioni significative e imprevedibili per aumento di prezzi: esempi includono, ma non sono limitati a, aumento delle spese pubbliche, aumento dell'IVA, modifiche dei prezzi mondiali del petrolio, modifiche delle tasse aeroportuali o portuali, o, in casi particolari, un aumento superiore del 20 % nel tasso di cambio euro/dollaro. In pari misura, è permessa una modifica della tariffa di viaggio stabilita nel caso in cui avvenisse un cambiamento delle tariffe ufficiali per gli ospiti. Come prova di validità di una modifica di prezzo, Norwegian fornirà certificazioni di ogni aumento di costo e tariffa. Qualora si verificassero modifiche di prezzi e servizi, Norwegian ti contatterà immediatamente, ma non oltre 21 giorni prima della data di partenza. Non sono permessi aumenti oltre tale data. Nel caso di qualsiasi aumento di prezzo equivalente o superiore al 5 % del prezzo originale, Norwegian offre agli ospiti il diritto sia di rescindere il contratto senza alcun costo aggiuntivo, sia di richiedere la disponibilità su una crociera alternativa, a condizione che Norwegian sia in grado di offrire tale viaggio, al di fuori del suo programma di crociera, senza alcun costo aggiuntivo. Dovrai rivendicare i tuoi diritti contro Norwegian immediatamente dopo la conferma di modifiche di prezzo.

## 6. CANCELLAZIONE, MODIFICHE DI PRENOTAZIONE, SOSTITUZIONI, MODIFICHE DI NOME E DIRITTI AMMINISTRATIVI

### 6.1 Cancellazione attraverso l'ospite

Potrai cancellare il tuo contratto di viaggio in qualsiasi momento antecedente alla data di partenza. Come mezzi di prova, le cancellazioni dovranno essere effettuate sotto forma scritta. L'avviso di cancellazione è effettivo una volta ricevuto da Norwegian o dalla tua agenzia di viaggi. Nel caso cancellassi la prenotazione o non iniziassi la vacanza, Norwegian si riserva il diritto di addebitare costi per le provviste di viaggio effettuate e per le spese sostenute. Calcolando l'addebito, Norwegian tiene in considerazione i servizi prenotati e un possibile utilizzo di tali servizi. Norwegian potrebbe rivendicare costi di cancellazione come percentuale della tariffa di viaggio, a seconda del preavviso fornito tra la data di cancellazione e la data di partenza, come indicato di seguito. Sarai libero di dimostrare che Norwegian non ha subito alcuna perdita o una perdita minore di quella che sta rivendicando.

#### 6.1.1 Costi di cancellazione a persona:

##### Crociera di 1 - 5 notti

Sino a 31 giorni prima della data di partenza: 20 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;  
 30 - 22 giorni prima della data di partenza: 35 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;  
 21 - 15 giorni prima della partenza: 50 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;  
 14 - 8 giorni prima della partenza: 75 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;  
 7 giorni - sino alla data di partenza: 95 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati.

**Crociera di 6 o più notti**

Sino a 31 giorni prima della data di partenza: 10 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

30 - 22 giorni prima della data di partenza: 35 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

21 - 15 giorni prima della data di partenza: 50 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

14 - 8 giorni prima della data di partenza: 75 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

7 giorni - sino alla data di partenza: 95 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati.

6.1.2 Per le Garden Villas (categoria H1) e per le suite superiori (categorie H2-H7, H9, SA e SB) vengono applicate diverse condizioni di cancellazione:

Sino a 91 giorni prima della data di partenza: 20 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

90 - 30 giorni prima della data di partenza: 45 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

29 - 15 giorni prima della data di partenza: 65 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

14 - 8 giorni prima della data di partenza: 75 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati;

7 giorni - sino alla data di partenza: 95 % della tariffa di viaggio per prima/ottava persona, bambini e neonati

6.1.3 Nel caso di cancellazione di una persona prenotata in cabina doppia, sino a 31 giorni prima della partenza si applicano costi di cancellazione come indicati al punto 6.1.1 per la persona cancellata. Per la persona rimanente nella cabina prenotata sarà applicata la tariffa per occupazione singola. A partire dal 30esimo giorno prima della partenza saranno applicati costi di cancellazione come indicati al punto 6.1.1 per la persona cancellata. La tariffa per persona già confermata per la persona rimanente non cambierà.

**6.2 Modifiche di prenotazione**

La tua prenotazione può essere modificata su richiesta e soggetta a disponibilità (riprenotazione). Per modifica di prenotazione si intende qualsiasi cambiamento di data del viaggio, di destinazione, di luogo di inizio del viaggio, di sistemazione in hotel, di cabina o modo di trasporto. Sino a 31 giorni prima della partenza, Norwegian addebita il costo di riprenotazione di EUR 50 per persona, ad eccezione dei casi in cui l'importo totale della fattura aumenta. Verranno inoltre sempre addebitate le eventuali penali di modifica delle compagnie aeree (a seconda della tariffa di volo scelta) e tutti gli altri costi addebitati da parte dei nostri prestatori. Nel caso desiderassi effettuare una riprenotazione a meno di 31 giorni dalla data di viaggio, le modifiche di prenotazione potranno essere effettuate esclusivamente, se possibile, cancellando il contratto di viaggio secondo le condizioni indicate nel paragrafo 6.1 ed effettuando una riprenotazione. Nel caso in cui dovesse aumentare il totale della fattura, non si applicano costi di cancellazione come indicati al punto 6.1. Verranno comunque sempre addebitate le eventuali penali di modifica delle compagnie aeree e tutti gli altri costi addebitati da parte dei nostri prestatori. Per la riprenotazione di cabine di categoria "Garden Villa" (categorie H1/S1) o di suite superiori (categorie H2-H9, SA e SB) si applicano costi di riprenotazione a persona analoghi ai costi di cancellazione indicati al punto 6.1.2.

**6.3 Sostituzioni**

Sino alla data di viaggio, ossia considerando un periodo di tempo ragionevole per motivi organizzativi, potrai richiedere che un terzo si assuma ogni diritto e responsabilità derivanti dal tuo contratto di viaggio. Norwegian si riserva il diritto di rifiutare tale terzo nel caso in cui egli/ella non soddisfi i requisiti di viaggio o nel caso in cui vi siano restrizioni legali o un ordine ufficiale nei confronti della sua partecipazione. Nel caso in cui questa terza persona si inserisca nel contratto, egli/ella sarà responsabile in qualità di co-debitore per la tariffa di viaggio e per i costi aggiuntivi causati dall'inserimento della terza persona, ad es. oneri della compagnia aerea per voli previsti.

**6.4 Modifiche di nome**

Al momento della prenotazione è necessario fornire a Norwegian i nomi di tutti gli ospiti. I nomi devono corrispondere ai passaporti validi degli ospiti. Come modifiche di nome si intendono qualsiasi modifiche a causa di errori ortografici nei nomi e cognomi dei passeggeri. Per modifiche di nome sino a 31 giorni prima della partenza, Norwegian si riserva il diritto di addebitare un costo di servizio di EUR 50 a persona, più tutti gli altri costi addebitati da parte dei nostri prestatori. Nel caso desiderassi effettuare una modifica di nome a meno di 31 giorni dalla data di viaggio, questa modifica di nome potrà essere effettuata esclusivamente, se possibile, cancellando il contratto di viaggio secondo le condizioni indicate nel paragrafo 6.1 ed effettuando una riprenotazione. Per la riprenotazione di cabine di categoria "Garden Villa" (categorie H1/S1) o di suite superiori (categorie H2-H9, SA e SB) si applicano costi di riprenotazione a persona, analoghi ai costi di cancellazione indicati al punto 6.1.2.

Ciò non riguarda il punto 6.3.

**7. CANCELLAZIONE IN CIRCOSTANZE ESTREME****7.1 Cancellazione antecedente alla data di viaggio**

Qualora il viaggio sia ostacolato, messo a rischio o influenzato da un evento di forza maggiore (es. guerra, turbolenze interne, disastri naturali, epidemie, misure dell'autorità governativa, es. embargo relativo al trasporto o alla sistemazione, perdita della nave o altri incidenti simili) non prevedibile al momento della conclusione del contratto, sia l'ospite che Norwegian possono cancellare il contratto. Norwegian rimborserà immediatamente le spese di viaggio. Tuttavia, Norwegian si riserva il diritto di addebitare un rimborso ragionevole per i servizi di viaggio già forniti o ancora da fornire.

**7.2 Cancellazione dopo la data di viaggio**

Nel caso in cui la cancellazione sia effettuata dopo la data di viaggio, allora Norwegian è tenuta ad occuparsi, se possibile, del trasporto di ritorno. I costi per il trasporto di ritorno saranno divisi da entrambe le parti. Altri costi aggiuntivi ti saranno addebitati in qualità di viaggiatore.

**8. LIMITE DI RESPONSABILITÀ**

**8.1** La responsabilità contrattuale è limitata a tre volte la tariffa di viaggio per danni che non sono lesioni personali (anche la responsabilità per violazione di obblighi del contratto preliminare, accessorio o principale), purché il danno non sia causato intenzionalmente o da grave negligenza, o purché Norwegian non sia responsabile del danno causato per inadempimento di un fornitore di servizi (Sezione 537 del Codice Commerciale Tedesco come conversione legale del regolamento UE n. 392/2009).

**8.2** Le richieste di danno contro Norwegian possono essere limitate o regolate da norme imposte da accordi internazionali (ad es. dalla Convenzione di Montreal), applicate al rendimento di servizio dei fornitori, mediante le quali le richieste di danno contro i fornitori di servizi potranno essere effettuate o regolate secondo alcuni provvedimenti e con alcune limitazioni. Pertanto Norwegian potrebbe sostenere ad esempio che i fornitori di servizi non sono responsabili per ritardi di volo, treno, autobus o nave in modo che anche Norwegian non debba rispondere dei mancati collegamenti.

**8.3** Norwegian non è responsabile per le informazioni stampate su brochure locali e di hotel. Norwegian non potrà nemmeno influenzare la loro origine né controllare la loro precisione. Allo stesso modo, Norwegian non è responsabile per cambiamenti delle situazioni politiche o delle norme d'ingresso, che potrebbero rendere difficile o impossibile l'ingresso in un paese o destinazione, a condizione che questo sia accaduto dopo la data di stampa della brochure. Nel caso in cui i cambiamenti siano indispensabili, cercheremo sempre di avvisarti in anticipo, ma ciò non può essere garantito.

**8.4** Perdita o danno del bagaglio: La perdita o il danno del bagaglio durante l'imbarco o lo sbarco dovranno essere comunicati. Dovrai notificare l'accaduto a Norwegian o a un agente ufficiale sotto forma scritta. Nel caso in cui il bagaglio sia danneggiato esternamente in maniera evidente, dovrai comunicarlo immediatamente sotto forma scritta; al massimo al momento dello sbarco. Nel caso altri bagagli, maneggiati o conservati dall'equipaggio, siano danneggiati esternamente in maniera evidente, dovrai comunicarlo immediatamente al momento della consegna del bagaglio. Se il danno non è visibile esternamente, allora la notifica dovrà essere effettuata entro 15 giorni dopo lo sbarco, ricezione del bagaglio o data prevista di ricezione bagaglio. Nel caso di perdita o danno del bagaglio aereo ti preghiamo di contattare il vettore aereo o un suo rappresentante presso l'aeroporto, immediatamente dopo l'accertamento del danno. Il trasporto, l'immagazzinamento e la gestione dei bagagli da parte degli ospiti saranno sempre a rischio di questi ultimi. I danni al bagaglio sono limitati all'importo massimo secondo il regolamento UE n. 392/2009 e il protocollo della Convenzione di Atene 2002 rispettivamente per cliente e viaggio, purché il danno non sia causato intenzionalmente o da grave negligenza, o purché Norwegian non sia responsabile del danno causato per inadempimento di un fornitore di servizi. In caso di smarrimento o danno di un aiuto per la mobilità o di un'attrezzatura speciale che viene utilizzata da un ospite diversamente abile, la Norwegian Cruise Line dovrà pagare i costi di recupero o risarcimento per le apparecchiature rispettive.

## **9. ASSICURAZIONI DI VIAGGIO**

Le assicurazioni di viaggio non sono parte integrante del contratto di viaggio e non sono incluse nel prezzo. Norwegian consiglia di stipulare un'assicurazione in caso di annullamento e interruzione. Rientra comunque nell'ambito di responsabilità del passeggero se stipulare o meno un'assicurazione. Norwegian non esegue una verifica del fatto se l'assicurazione stipulata includa o meno tutte le condizioni necessarie e specifiche per il cliente. Il partner assicurativo di Norwegian, l'assicurazione Europäische Reiseversicherung AG, Rosenheimer Str. 116, D - 81669 Monaco di Baviera, ti offre svariati pacchetti assicurativi per viaggi. Sul nostro sito web o nell'ambito della nostra prenotazione online sono disponibili i vari riferimenti ai nostri partner. In alternativa contatta la tua agenzia viaggi o una società assicuratrice a tua scelta. In caso di stipula di un'assicurazione di viaggio, il rapporto contrattuale assicurativo si perfezionerà esclusivamente tra te e la società assicuratrice Spetta soltanto a te rispettare gli obblighi derivanti dal contratto assicurativo e far valere i diritti risultanti nei confronti dell'assicurazione.

## **10. PROGRAMMA ESCURSIONI A TERRA**

Norwegian ha realizzato un vasto programma di escursioni a terra per te, disponibile esclusivamente presso gli organizzatori degli eventi locali nelle destinazioni più importanti (porti). Norwegian non è in alcun modo coinvolta nei programmi di escursioni a terra, che non è in alcun modo gestito o supervisionato o controllato da Norwegian. Il programma di escursioni a terra è fornito da operatori locali indipendenti da Norwegian. Gli operatori delle escursioni a terra programmano i propri tour in base agli orari di attracco della nave. Possono essere prenotate prima dell'inizio del viaggio tramite la tua agenzia di viaggi, la prenotazione Norwegian o Internet, oppure a bordo della nave presso il rispettivo Shore Excursion Desk e, se disponibile, tramite touch screen interattivi, iTV o l'app iConcierge. Consigliamo di prenotare le escursioni a terra desiderate già prima della partenza, poiché per alcune il numero dei partecipanti è limitato. Ti preghiamo di notare che lo svolgimento delle escursioni a terra dipende da un numero minimo di partecipanti. Tale numero è indicato nel programma delle escursioni a terra. Tieniti informato a bordo e controlla se l'escursione a terra ha raggiunto il numero minimo di partecipanti e se avrà luogo. Nel caso in cui non si raggiunga il numero minimo dei partecipanti per lo svolgimento di escursioni a terra in italiano, può capitare che vengano raggruppate escursioni a terra di diverse nazionalità. Potrai effettuare il pagamento a bordo. Se decidi di prenotare le escursioni prima della partenza, il pagamento è esigibile immediatamente con carta di credito. Norwegian specifica espressamente che tutte le escursioni a terra (inclusi eventi sportivi, visite a teatro, esibizioni, visite panoramiche, visite guidate, ecc.), in inglese, tedesco o spagnolo, sono opzionali, e che Norwegian non è responsabile per servizi o azioni degli organizzatori di eventi locali. Norwegian si comporta come un'agenzia per tali servizi terzi, esclusivamente come servizio per la tua comodità.

## **11. LINGUA DI BORDO/SERVIZIO OSPITI**

Ti preghiamo di notare che la lingua ufficiale a bordo è l'inglese e che tutti gli annunci e le misure di sicurezza (esercitazioni di emergenza) saranno pertanto realizzati in inglese. È pertanto necessaria una conoscenza di base della lingua inglese. È raccomandata una conoscenza più avanzata della lingua inglese.

Norwegian fa qualsiasi sforzo per avere hostess internazionali multilingue a bordo delle sue navi. Tale servizio vuole aiutarti a superare qualsiasi barriera linguistica e assisterti nel caso avessi qualsiasi problema legato alla lingua. Le hostess internazionali non assumono la funzione di guide turistiche. In altre parole, non si occupano degli aspetti organizzativi della vacanza, né si comportano come rappresentanti personali di viaggio. Se Norwegian non fosse eccezionalmente in grado di fornire tale servizio linguistico su una particolare crociera, ti preghiamo di capire che tutto ciò non costituisce motivo di reclamo.

## **12. GARANZIA**

### 12.1 Risarcimento

Nel caso tu abbia, contro ogni aspettativa, motivi di reclamo, potrai richiedere un risarcimento. Secondo la legge di garanzia ed il diritto di notificazione, sarai tenuto a segnalare immediatamente la mancanza presso il bancone reception della nave o ad una hostess internazionale, quindi presentare tale notifica a Norwegian entro un limite di tempo per fornire un risarcimento, a meno che tale risarcimento non sia possibile o sia rifiutato da Norwegian. Norwegian può offrire un risarcimento fornendo un servizio sostitutivo equivalente purché questo sia ragionevole. Nel caso in cui Norwegian ti offra un risarcimento ragionevole, sarai tenuto ad accettarlo. Nel caso in cui rifiutassi un'offerta ragionevole, non potrai più effettuare reclami in garanzia per inconvenienti. In alternativa invia le tue richieste di risarcimento direttamente a:

<b>NCL (Bahamas) Ltd., Ufficio Wiesbaden</b> <b>Filiale Europa Continentale</b> <b>Kreuzberger Ring 68, 65205 Wiesbaden, Germania</b> <b>Tel.: +49 611 36 07 0</b>
---

Nel caso in cui Norwegian, contrariamente all'impegno, non provvederà a fornire un risarcimento entro il limite di tempo stabilito, allora potrai richiedere il risarcimento tramite mezzi privati. Hostess e staff di viaggio non sono autorizzati a trattare alcun reclamo, possono solo confermare la registrazione delle tue lamentele. Nel caso si riscontri da parte tua un'inadempienza nel cooperare, ti sarà negato il diritto di effettuare un reclamo.

### 12.2 Riduzione di prezzo

Qualora si verifichi durante il viaggio una mancanza irrimediabile in base a § 651c clausola I BGB, avrai il diritto di richiedere una riduzione di prezzo. Tutto ciò a condizione che tu non abbia commesso errori nel comunicare tale mancanza. Inoltre, in conformità con §§ 651e, f BGB, potrai cancellare l'intera vacanza o richiedere i danni per mancato servizio.

### 12.3 Risarcimenti e Limiti di Tempo

La notifica di qualsiasi reclamo nei confronti di Norwegian deve essere effettuata entro un mese dal termine del viaggio come da contratto. Raccomandiamo di richiedere il risarcimento in forma scritta. Limiti di Risarcimento: tutte le richieste di risarcimento di viaggio (§§ 651c-f BGB) presentate a Norwegian scadono dopo un anno. Pertanto sono escluse le richieste danni contrattuali dovute a morte, lesioni personali, danneggiamento bagaglio o danni alla salute di altri ospiti. Queste hanno un limite di due anni. I limiti hanno inizio dalla data di termine del viaggio come da contratto (§651g clausola II articolo 2 BGB). Le richieste di risarcimento per atti illegali sono limitate a tre anni, a condizione che non siano soggette al Codice Commerciale Tedesco (HGB), Diritto Marittimo. I diritti di risarcimento dei danni previsti dal diritto marittimo in caso di morte, lesioni personali o danneggiamento del bagaglio cadono in prescrizione dopo due anni.

**12.4** Nel caso in cui non usufruisci di un servizio a causa di un ritorno anticipato o per altre ragioni urgenti, Norwegian cercherà di richiedere ai fornitori un rimborso per tali servizi, a meno che essi non siano irrilevanti o che il rimborso non sia possibile a causa di norme legali o ufficiali. Il tuo diritto di cancellazione a causa di inadempimento rimarrà inalterato.

### 13. PASSAPORTO, VISA, DOGANA, VALUTA E REQUISITI SANITARI

Norwegian è tenuta ad informare i cittadini dei paesi nei quali è offerto il tour dei requisiti relativi a passaporti, visti ed esigenze sanitarie e delle possibili modifiche relative a quanto sopra prima della partenza. Norwegian potrebbe delegare l'agenzia di viaggi per tali informazioni. I cittadini di altri paesi sono pregati di controllare passaporto, visto e qualsiasi altro requisito presso l'ambasciata del proprio paese. Facendo ciò, Norwegian ritiene che non vi siano elementi relativi al cliente o a potenziali compagni di viaggio (es. doppia cittadinanza, apolidia). I cittadini europei dovranno avere con sé un passaporto elettronico, valido per un minimo di sei mesi dopo il ritorno. Questo è applicabile anche per i bambini e per le vacanze all'interno dell'Europa. **DOCUMENTI DI VIAGGIO PER BAMBINI:** i bambini con un passaporto per bambini a lettura ottica possono recarsi negli USA senza visto SOLO SE tale passaporto è stato rilasciato o rinnovato prima del 26/10/2006. Tutti i passaporti per i bambini a lettura ottica rilasciati a partire dal 26/10/2006 non autorizzano più ad entrare ovvero a transitare negli USA senza visto, in tal caso per il bambino in questione deve essere richiesto un normale passaporto elettronico o un visto valido per gli USA. Sulla base delle disposizioni europee, dal 26/06/2012 non si potranno più iscrivere i figli minori nel passaporto dei genitori. Pertanto, a partire da questa data tutti i bambini dovranno avere un proprio documento di viaggio. I minori di 18 anni non accompagnati da un genitore avente diritto di rappresentanza necessitano di un benestare autenticato di chi esercita la patria potestà che deve essere portato con sé durante la crociera. Per le crociere che includono un porto canadese, i minori di 18 anni che viaggiano con un solo genitore esercitante la patria potestà, necessitano di un'autorizzazione scritta del genitore che non effettua il viaggio.

Tieni presente che le disposizioni di viaggio possono cambiare in ogni momento e a breve termine. Puoi trovare le disposizioni di viaggio valide per la data della tua partenza sui siti web dell'Ufficio competente del Ministero degli Affari Esteri/del Dipartimento degli Affari Esteri o della relativa ambasciata. Anche la tua agenzia di viaggi può fornirti informazioni sulle attuali disposizioni. Informati quindi poco prima della partenza sulle eventuali modifiche più recenti, poiché è tua responsabilità portare e consegnare i documenti di viaggio necessari, procurarti le eventuali vaccinazioni richieste così come rispettare le disposizioni doganali e valutarie. Circostanze sfavorevoli derivate dall'inosservanza di tali disposizioni, come ad es. il pagamento dei costi di cancellazione, sono a tuo carico. Nella brochure leggi necessariamente la voce **Domande e risposte**, dove trovi le disposizioni doganali e per l'ingresso da rispettare.

Sull'intera flotta sono applicate leggi e norme mediche statunitensi. Ti preghiamo di notare che, a causa dell'aumento del livello di sicurezza, il check-in online (es. registrazione obbligatoria con dati del passaporto) deve essere effettuato attraverso Norwegian, anche nel caso in cui non si entri negli Stati Uniti. Nel caso in cui non vengano presentati i dati personali riportati sul passaporto, sarà negato l'imbarco sulla nave. Gli ospiti dovranno visitare il sito Internet it.ncl.eu, completare il modulo del check-in online e fornire le informazioni a Norwegian almeno 4 giorni prima della partenza. Per i moduli del check-in online non completati, Norwegian addebiterà un costo di servizio pari a EUR 10 a persona. Per maggiori informazioni, contatta la tua agenzia di viaggi.

### 14. LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI DI TRASPORTO

**14.1** I passeggeri al di sotto dei 21 anni devono essere accompagnati nella stessa cabina o in una cabina adiacente da un ospite di almeno 21 anni al momento dell'imbarco: quest'ultimo dovrà espressamente accettare di essere responsabile per l'ospite minore di 21 anni al momento dell'imbarco. Norwegian non è autorizzata a vendere alcool ad ospiti minorenni (minori di 18 anni al momento del imbarco). Gli ospiti di età compresa tra i 18 ed i 20 anni dovranno avere con sé un consenso scritto del genitore per poter acquistare o consumare vino e birra a bordo (ad eccezione delle crociere nelle Hawaii e in Alaska). Agli ospiti con almeno 18 anni di età è consentito consumare bevande alcoliche durante viaggi europei di andata e ritorno senza dover completare il Modulo Esonero da Responsabilità Bevande Alcoliche Giovani Adulti.

**14.2** Per ragioni di sicurezza i neonati di età inferiore ai sei mesi non sono ammessi a bordo. Per le crociere con più di tre giorni di navigazione consecutivi, i bambini devono avere come minimo un'età di 12 mesi al momento della crociera.

**14.3** Norwegian non accetterà ospiti che sono entrati nella 24esima settimana di gestazione al momento dell'inizio del viaggio. La richiesta per la partecipazione di una donna incinta dovrà contenere un certificato medico che attesti la data di scadenza della gravidanza e l'idoneità di viaggio. Norwegian non sarà responsabile e non risponderà di qualsiasi complicazione relativa alla gravidanza insorta o verificatasi durante la crociera.

**14.4** Qualsiasi problema fisico o condizione medica che richiede trattamenti o attenzioni speciali deve essere comunicato a Norwegian al momento della prenotazione. Per alcune condizioni richiediamo moduli di dichiarazione e responsabilità. Norwegian si riserva il diritto di rifiutare o revocare il passaggio a chiunque sia, secondo il nostro giudizio, in condizioni fisiche o mentali non idonee a viaggi in crociera o a coloro che abbiano necessità di cure mediche che Norwegian non può fornire. Tutti gli ospiti con disabilità devono essere autosufficienti o viaggiare con un ospite che possa fornire l'assistenza necessaria durante la crociera o in caso di emergenza. Gli ospiti che utilizzano la sedia a rotelle devono avere con sé la propria, di dimensioni contenute e di tipo pieghevole. I nostri ospiti diversamente abili riceveranno delle informazioni importanti su passerelle e lance nella sezione "Domande e Risposte" su [it.ncl.eu](http://it.ncl.eu), nella loro agenzia di viaggi oppure contattando il nostro ufficio prenotazioni.

**14.5** Nel caso in cui il capitano (nel caso di ragioni fisiche o mentali in consultazione con il medico della nave), ritengano che un viaggiatore non sia più in grado di sostenere il viaggio, o che possa compromettere la salute o la sicurezza propria o di altre persone a bordo, il capitano della nave è sempre autorizzato a rifiutare l'imbarco ovvero a richiedere lo sbarco del passeggero in un determinato porto.

**14.6** Non è consentito indossare pannolini nelle piscine o negli idromassaggi. Persone/bambini che necessitano di pannolini non devono quindi utilizzare tali oggetti, nemmeno se provvisti di speciali pannolini da bagno.

**14.7** Nel caso in cui un viaggiatore contraiga un'infezione virale contagiosa o una batterica durante la crociera, il medico della nave può richiedere al viaggiatore di restare nella cabina per ragioni di salute e sicurezza.

**14.8** Aufgrund der von der US-Regierung erlassenen Sanktionen („OFAC“) gegenüber Ländern wie Nordkorea, Kuba, Iran und Syrien, ist es US-amerikanischen Reedereien nicht gestattet, Geschäfte mit den vorgenannten Staaten und deren Bürgern abzuschließen. Daher muss Norwegian Cruise Line, Staatsbürgern und Einwohnern der genannten Staaten die Buchung und Beförderung auf Schiffen der Norwegian Cruise Line generell untersagen, es sei denn, diese können den Nachweis der Staatsbürgerschaft eines nicht sanktionierten Landes bzw. einer gültigen Aufenthaltsgenehmigung in einem nicht sanktionierten Land erbringen und ihre Kreuzfahrt sowie anfallende Bordausgaben aus Mitteln bestreiten, die von einer niedergelassenen Bank in einem nicht sanktionierten Staat stammen.

## **15. ASSISTENZA MEDICA A BORDO**

Ogni nave di Norwegian dispone di un "Centro medico" in cui sono sempre a disposizione un medico e un'infermiera per offrirti assistenza medica. Su ogni nave Norwegian sono presenti medicine e materiali di soccorso in conformità con le disposizioni sanitarie degli Stati Uniti e dell'International Council of Cruise Lines. Un trattamento a bordo è però possibile solo limitatamente e può garantire solo un'assistenza di base; in casi a rischio il paziente può quindi essere sbarcato nel porto successivo a proprie spese. Il trattamento avviene dietro pagamento e non è possibile una detrazione tramite la cassa mutua. Riceverai una fattura dettagliata che potrai eventualmente presentare all'assicurazione per il rimborso. I servizi prestati dal medico della nave non sono parte integrante del contratto di viaggio e il medico non è soggetto alle disposizioni di Norwegian nel prendere decisioni mediche.

## **16. TUTELA DEI DATI**

Con la prenotazione metti a disposizione dati personali che Norwegian utilizza per l'organizzazione del viaggio. Norwegian si occupa dell'ordine di prenotazione applicando le disposizioni vigenti in materia di tutela dei dati. Norwegian utilizza i tuoi dati personali per soddisfare i tuoi ordini, i tuoi desideri e le tue richieste così come per le proprie ricerche sul mercato. Norwegian utilizzerà i tuoi dati anche per indagini sul prodotto e a fini di marketing solo se ne avrai dato il tuo consenso a Norwegian. Norwegian segnala che utilizzerà i tuoi dati personali, come nome, indirizzo e/o indirizzo e-mail per la spedizione occasionale per e-mail e/o per posta di informazioni sul programma fedeltà Norwegian Latitudes Rewards e di newsletter.

L'uso dei tuoi dati per la spedizione di tali informazioni avverrà solo se ne avrai fatto richiesta tramite uno dei siti Internet di Norwegian. Puoi ritirare in ogni momento il tuo consenso all'utilizzo dei tuoi dati per questi fini richiedendo di non ricevere più le informazioni. I dati personali vengono comunicati esclusivamente a ditte coinvolte nella prenotazione. Norwegian non trasmette i tuoi dati a terzi senza la tua espressa autorizzazione o un obbligo di legge.

## **17. DIVERSI**

Ti preghiamo di ricordare che dovrai aver completato il check-in il giorno dell'imbarco almeno due ore prima dell'orario di partenza indicato nei documenti di viaggio. È responsabilità dell'ospite rispettare l'orario d'imbarco presso il porto di partenza. Tutti i costi derivanti dal no-show presso il porto di partenza saranno a carico dell'ospite. In tutti i porti di scalo dovrai ritornare alla nave almeno un'ora prima dell'orario di partenza stabilito. Ti preghiamo di considerare che gli orari di bordo e di terra potrebbero essere differenti, ma è responsabilità dell'ospite di ritornare alla nave in orario, in modo da non perdere la partenza. Qualsiasi costo legato al trasporto dell'ospite alla nave, inclusi, a titolo esemplificativo ma non limitativo, tasse governative, costi per visti, sussistenza, sistemazione, tariffe aeree, tariffe di lancio, noleggio auto o costi di agenzia, saranno a carico dell'ospite. Per tua informazione, ti preghiamo di leggere l'opuscolo "Welcome On Board", che troverai nella sezione "Dopo la prenotazione" sul nostro sito web, oppure leggere la sezione "Domande e Risposte" nella brochure o su [it.ncl.eu](http://it.ncl.eu). Per maggiori informazioni ti preghiamo di contattare la tua agenzia di viaggi o il nostro servizio prenotazioni.

## **18. FORO COMPETENTE**

Il foro competente per azioni legali contro Norwegian sarà a Wiesbaden, Germania. La legge tedesca sarà applicabile in conformità con la relazione contrattuale tra te e Norwegian. Lo stesso sarà applicato all'intera relazione legale. Nella misura in cui la legge tedesca non è applicabile a controversie nei confronti di Norwegian all'estero, relativamente alla responsabilità dell'operatore in relazione alla qualità, unicamente la legge tedesca sarà applicabile in particolare per quanto concerne le conseguenze legali relative a tipo, entità e ammontare della richiesta del cliente.

**Tour Operator:**

NCL (Bahamas) Ltd., Ufficio Wiesbaden

Filiale Europa Continentale

Kreuzberger Ring 68, 65205 Wiesbaden, Germania

Tel.: +49 611 36 07 0

Il domicilio della filiale è Wiesbaden (Tribunale Locale (Amtsgericht) Wiesbaden HRB 21772)

Direttore permanente di filiale: Francis Riley, Bernd Kortenkamp

Struttura legale della società estera: Società esente secondo la legge delle Bermuda

Registro della società estera: Registrata alle Bermuda, numero di registrazione 34680

Domicilio della società estera: Hamilton/Bermuda

Direttore: Frank Del Rio

Stato: agosto 2015 (salvo modifiche ed errori di stampa)